

2020 HSC Vietnamese Continuers Marking Guidelines

Section I — Listening and Responding Part A

Question 1

Criteria	Marks
• Identifies the correct answer	1

Sample answer:

D

Question 2

Criteria	Marks
• Explains why the message is urgent	3
• Shows some understanding of why the message is urgent	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Yen has guests coming tonight instead of tomorrow night and she does not have the necessary ingredients for making dessert. The supermarkets are closing early and she has to pick up her father from the airport.

Question 3

Criteria	Marks
• Shows a thorough understanding of how the speaker promotes the activity with reference to the text	4
• Shows a sound understanding of how the speaker promotes the activity with some reference to the text	3
• Shows some understanding of how the speaker promotes the activity	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The speaker promotes the activity by pointing out its importance and that it can contribute to the education of their children. He stresses its benefits – it can strengthen the relationship between parents and their children as well as helping parents to know the school better. He also provides examples of the different kinds of jobs that parents can do and points out that volunteering does not require a lot of time.

Question 4

Criteria	Marks
• Shows a comprehensive understanding of how likely it is that Huy and Dai would become best friends with detailed reference to the text	5
• Shows a thorough understanding of how likely is it that Huy and Dai would become best friends with reference to the text	4
• Shows a sound understanding of how likely is it that Huy and Dai would become best friends with some reference to the text	3
• Shows some understanding of Huy and/or Dai	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Huy and Dai are unlikely to become best friends. Although Huy promises his mother that he would help Dai because he is part of his extended family, Huy does not seem to like Dai. Huy does not want to go to Dai's party and does not want to invite him to his study group. Huy has a poor opinion of Dai. He thinks that Dai is a 'show-off' despite his mother's attempt to show a different side of Dai. They study different subjects at school and have different interests. Huy likes music and reading while Dai likes soccer and cars.

Question 5

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Shows a perceptive understanding of how the speaker tries to convince the audience of his point of view Refers to both content and language 	7
<ul style="list-style-type: none"> Shows a comprehensive understanding of how the speaker tries to convince the audience of his point of view Refers to both content and language 	6
<ul style="list-style-type: none"> Shows a thorough understanding of how the speaker tries to convince the audience of his point of view Refers to both content and language 	5
<ul style="list-style-type: none"> Shows a sound understanding of how the speaker tries to convince the audience of his point of view Refers to content and/or language 	4
<ul style="list-style-type: none"> Shows some understanding of how the speaker tries to convince the audience of his point of view 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

The speaker uses emotive words such as ‘confused’ and ‘anxious’ to express his disapproval of the technology at the start of the speech. He repeats the rhetorical question ‘How about you, my fellow students?’ to constantly invite the student audience to think and share his concern. He uses the metaphor ‘I’ve got goosebumps just thinking about this’ to emphasise his fear of the technology. He uses real life examples, police work and roll marking, to show the effectiveness of the technology, and then turns around to show how this effectiveness could treat students like criminals as well as invading their privacy. He also tries to strengthen the academic credibility of his argument by referring to a university professor.

Section I — Listening and Responding

Part B

Question 6

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Expresses concisely the features of the place 	3
<ul style="list-style-type: none"> Shows a good understanding of the advertisement without providing a summary OR <ul style="list-style-type: none"> Provides some main features of the place 	2
<ul style="list-style-type: none"> Identifies a feature of the place 	1

Sample answer:

- Có phong cảnh đẹp
- Có hải sản tươi
- Phủ rộng tiện di chuyển thuận tiện

Sample answer (translation):

- It has beautiful views.
- It serves fresh seafood.
- It offers convenient transport options.

Question 7 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Identifies the purpose of the concert 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

Để quyên góp giúp người Việt bị ảnh hưởng bởi cơn bão lụt vừa qua.

Sample answer (translation):

To raise funds to help Vietnamese people who have been affected by a typhoon.

Question 7 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Shows how Vy's and Khoa's views about the concert are similar and/or different demonstrating a comprehensive understanding of the text 	5
<ul style="list-style-type: none"> Shows how Vy's and Khoa's views about the concert are similar and/or different demonstrating a thorough understanding of the text 	4
<ul style="list-style-type: none"> Shows a sound understanding of Vy's and Khoa's views about the concert 	3
<ul style="list-style-type: none"> Shows some understanding of Vy's and/or Khoa's views about the concert 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

Vy và Khoa cũng đồng ý là các tiết mục dân ca phù hợp và thành công nhất. Cả hai đều rất thích điệu nhạc và sắc phục. Tuy nhiên, Vy và Khoa bất đồng ý kiến với nhau về loại nhạc tình cảm. Khoa cho rằng nhạc tình cảm thì chán ngắt và “sến”. Khoa muốn bớt đi nhạc tình cảm. Ngược lại, Vy cho rằng nhạc tình cảm thì trầm lắng và dễ đi vào lòng người. Khoa cho rằng cần có thêm nhạc trẻ để làm cho buổi ca nhạc được sinh động hơn, nhưng Vy cho rằng nhạc trẻ ồn ào và nhanh sẽ khiến khán giả lớn tuổi bỏ về hết.

Sample answer (translation):

Vy and Khoa agree that the items involving folk music were the most suitable and successful. They enjoyed both the music and the costumes. However Vy and Khoa disagree about the love songs. Khoa found the love songs boring and overly ‘cheesy’ and would have preferred fewer love songs. On the other hand, Vy found the music deep and moving and the lyrics expressive of young people’s feelings. Khoa thinks that more youth music is needed to make the concert more exciting for young people but Vy thinks that the loud and fast youth music would put off older members of the audience.

Section II — Reading and Responding

Part A

Question 8 (a)

Criteria	Marks
• Shows an understanding of what prompted Mien to start a diary	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

She was excited that her career adviser suggested that she should complete her work experience in a law firm. She was confident that she could help many underprivileged people.

Question 8 (b)

Criteria	Marks
• Shows a sound understanding of why Mien was unhappy	3
• Shows some understanding of why Mien was unhappy	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

On her first day in the law firm, she realised that the lawyer was blind. She was uncertain if she had made the right decision in doing her work experience with him. She was also bored from filing paperwork. In addition, everyone in the law firm was busy at work and did not notice her.

Question 8 (c)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Provides a comprehensive explanation of the change in Mien’s attitude between the second and third entries 	5
<ul style="list-style-type: none"> Shows a thorough understanding of Mien’s change in attitude between the second and third entries 	4
<ul style="list-style-type: none"> Shows a sound understanding of Mien’s change in attitude between the second and third entries 	3
<ul style="list-style-type: none"> Shows some understanding of Mien’s change in attitude between the second and third entries 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

She was inspired by how Lawyer Thong overcame his blindness to become a lawyer. She talked to some of Lawyer Thong’s clients and realised the importance of the law firm’s work and the selflessness of the team. She no longer felt that filing paperwork was boring or beneath her. The office workers also organised a surprise birthday party for her, making her feel like she was part of the team.

Question 9 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Shows an understanding of how the grandfather tries to convince Phu to accept his offer 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

The grandfather stresses that Phu is the only grandchild that he can trust. He also offers to help him become a successful businessman.

Question 9 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Shows a thorough understanding of how the father tries to influence his children 	3
<ul style="list-style-type: none"> Shows some understanding of how the father tries to influence his children 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

The father uses traditional values to try to influence his children to do what is expected of them according to their gender. He refers to his relationship with his wife as evidence. Finally, he uses familial obligation to try to make his children reconsider their plans.

Question 9 (c)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Shows a comprehensive understanding of what the emails reveal about the relationship between Han and her grandfather with detailed reference to the text 	5
<ul style="list-style-type: none"> Shows a thorough understanding of what the emails reveal about the relationship between Han and her grandfather with reference to the text 	4
<ul style="list-style-type: none"> Shows a sound understanding of what the emails reveal about the relationship between Han and her grandfather with some reference to the text 	3
<ul style="list-style-type: none"> Shows some understanding of what the emails reveal about the relationship between Han and her grandfather 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

Han and her grandfather are very close. Han is not afraid to have a long conversation with her grandfather about his plans. She was also confident that he would listen to her in the end. The grandfather loves Han as he spoils her with gifts and pays for her education. According to Phu, Han also loves her grandfather and enjoys working with him.

Section II — Reading and Responding

Part B

Question 10

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates an excellent understanding of the whole text • Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a good understanding of the text • Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text • Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Attempts to structure relevant information and ideas 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Demonstrates limited ability to link information and ideas or structure text 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Responds to isolated elements in the text • Uses single words or set formulae to express information 	1–2

Section III — Writing in Vietnamese

Question 11

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions • Demonstrates extensive knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Demonstrates the ability to manipulate language authentically and creatively to meet the requirements of the task • Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information coherently and effectively 	13–15
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates breadth and some depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions • Demonstrates a thorough knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Demonstrates the ability to manipulate language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task • Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information effectively 	10–12
<ul style="list-style-type: none"> • Presents information and a range of ideas and/or opinions relevant to the task • Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	7–9
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some information, opinions or ideas relevant to the task • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Demonstrates limited evidence of the ability to organise information and ideas 	4–6
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a limited understanding of the requirements of the task • Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures with evidence of the influence of English syntax • Uses single words and set formulae to express information 	1–3

2020 HSC Vietnamese Continuers Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
Conversa- tion	10	Conversation — covering student's personal world	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4
Discussion	15		H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H4.1, H4.2, H4.3

Written Examination

Section I — Listening and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	1	Personal identity — conversation	H3.1
2	3	Personal identity — telephone message	H3.1
3	4	World of work — speech	H3.3
4	5	Traditional values — conversation	H3.4
5	7	Science and technology — speech	H3.3, H3.6

Section I — Listening and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
6	3	Personal identity — advertisement	H3.1
7 (a)	2	Folk/contemporary literature — conversation	H3.3
7 (b)	5	Folk/contemporary literature — conversation	H3.5

Section II — Reading and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
8 (a)	2	Future aspirations — diary entries	H3.1
8 (b)	3	Future aspirations — diary entries	H3.5
8 (c)	5	Future aspirations — diary entries	H3.4
9 (a)	2	World of work — emails	H3.1
9 (b)	3	World of work — emails	H3.6
9 (c)	5	World of work — emails	H3.6

Section II — Reading and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
10	10	Personal identity — email/email	H1.2, H1.4, H2.1, H2.3

Section III — Writing in Vietnamese

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
11 (a)	15	Traditional values — article	H2.1, H2.2, H2.3
11 (b)	15	Youth issue — article	H2.1, H2.2, H2.3